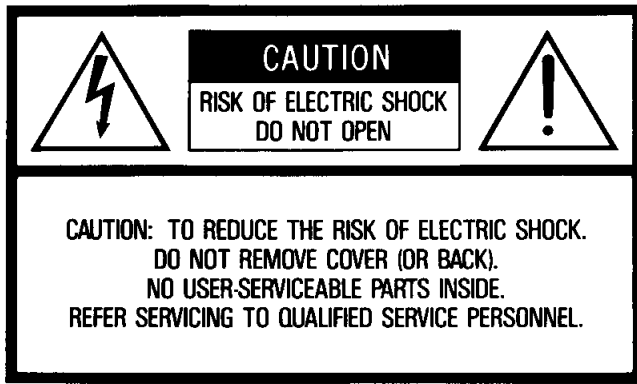


Clavinova

CLP-100

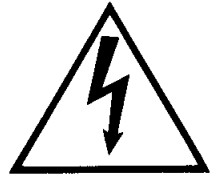
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

YAMAHA



Explanation of Graphical Symbols

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see Before Playing item.

3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

4. **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- a. The power-supply cord or plug has been damaged; or
- b. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product; or
- c. The product has been exposed to rain; or
- d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 16) for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE!

Introduction

We would like to express our thanks for your purchase of the Yamaha Clavinova CLP-100. These instruments have the following features.

- 8 vivid voices using FM (Frequency Modulation) Tone Generation.
- Expression which can be varied via the touch sensitive keys, similar to an acoustic piano.
- MIDI for increased versatility and enjoyment.

In order to get the most from these instruments, we advise you to read this manual while actually seated at the Clavinova.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Yamaha Clavinova CLP-100. Diese Instrumente haben die folgenden Merkmale.

- 8 lebendige Stimmen mit FM-(Frequenzmodulation) Tonerzeugung.
- Musikalischer Ausdruck, der mit den druckempfindlichen Tasten, ähnlich wie beim Klavier, beeinflusst werden kann.
- MIDI für mehr Vielseitigkeit und Spielfreude.

Um diese Instrumente voll ausnutzen zu können, raten wir an, diese Bedienungsanleitung zu lesen, während Sie schon am Clavinova sitzen.

Avant-propos

Avant tout, merci d'avoir porté votre choix sur le Clavinova CLP-100. Les caractéristiques de ce modèle sont les suivantes.

- 8 tonalités générées par système à modulation de fréquence (FM).
- Expression variable par l'action de touches sensibles comme on en trouve sur les pianos acoustiques.
- Option MIDI diversifiant les choix d'applications et le plaisir de l'exécutant.

Pour obtenir de ces instruments le meilleur de leurs performances, prière de lire attentivement ce mode d'emploi en veillant à ne jamais séparer l'étude de la pratique.

Introducción

Muchas gracias por haber adquirido el Clavinova CLP-100 Yamaha. Estos instrumentos poseen las características siguientes.

- 8 voces vívidas que emplean la generación de tonos de FM (modulación en frecuencia.)
- Expresión, que puede variarse mediante teclas sensibles al tacto, similar a la de un piano acústico.
- MIDI para aumentar la versatilidad y el placer musical.

Para sacar el mayor partido posible de estos instrumentos, le aconsejamos que lea este manual sentado ante su Clavinova.

Contents

Assembly Instructions for Keyboard Stand	2
Before Playing	4
To Start Playing	4
Effects and Controls	4
Accessory Jacks	5
Taking Care of Your Clavinova	5
Important Advice	5
How to use MIDI	6
Specifications	16
FCC Information (USA)	16
MIDI Implementation Chart	17

Inhaltsverzeichnis

Zusammenbauanleitung für den Keyboard-Ständer	2
Vor dem Spielen	7
Beginn des Spielens	7
Effekte und Bedienungselemente	7
Ausgangsbuchsen	8
Pflege des Clavinova	8
Wichtiger Hinweis	8
Einsatz von MIDI	9
Technische Daten	16
MIDI-Anwendungstabelle	17

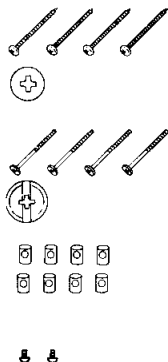
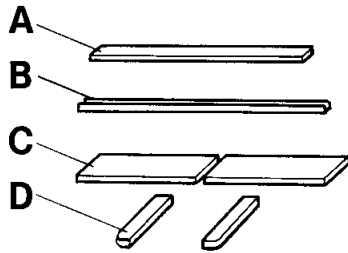
Sommaire

Instructions pour le montage du support de clavier	2
Avant la mise en service	10
Mise en service	10
Effets et commandes	10
Prises	11
Entretien du Clavinova	11
Consignes importantes	11
Utilisation de la fonction MIDI	12
Spécifications	16
Tableau de mise en exploitation MIDI	17

Indice

Instrucciones de montaje para el soporte del teclado	2
Antes de comenzar a tocar	13
Para comenzar a tocar	13
Efectos y controles	13
Tomas externas	14
Cuidado de su Clavinova	14
Aviso importante	14
Empleo de MIDI	15
Especificaciones	16
Gráfica de implementación de MIDI	17

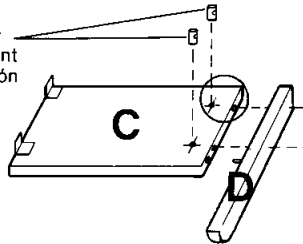
1



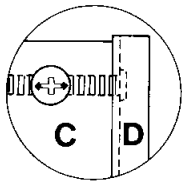
- Long screws (gold) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Gold) 4 St.
- Vis longues (or), 4 pièces
- Tornillos largos (dorados), 4 piezas
- Long screws (bronze) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Bronze) 4 St.
- Vis longues (bronze), 4 pièces
- Tornillos largos (de color bronce), 4 piezas
- Joint connectors 8 pcs.
- Verbindungsstücke 8 St.
- Connecteurs de joint, 8 pièces
- Conectores de unión, 8 piezas
- Short screws (black) 2 pcs.
- Kurze Schrauben (schwarz) 2 St.
- Vis courtes (noires), 2 pièces
- Tornillos cortos (negros), 2 piezas
- Knob bolts 4 pcs.
- Knopfschrauben 4 St.
- Boulons à tête ronde, 4 pièces
- Pernos de perilla, 4 piezas

2

- Joint connectors
- Verbindungsstücke
- Connecteurs de joint
- Conectores de unión



- Long screws (gold)
- Lange Schrauben (Gold)
- Vis longues (or)
- Tornillos largos (oro)



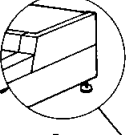
- While watching this side, install the joint connector, making sure the arrow marks on the surface of the connector point in the direction as shown in the illustration.
- Diese Seite betrachten und das Verbindungsstück anbringen. Dabei sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche des Verbindungsstücks in die Richtung weisen, wie sie in der Abbildung gezeigt ist.
- Tout en regardant de ce côté, installer le connecteur de joint en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée dans l'illustration.
- Observando esta parte, instale el conector de unión, asegurándose de que las flechas de la superficie del mismo apunten en el sentido mostrado en la ilustración.

3

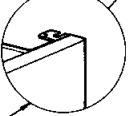


- Short screws (black)
- Kurze Schrauben (schwarz)
- Vis courtes (noires)
- Tornillos cortos (de color negros)

a

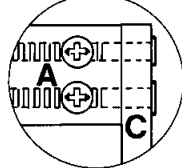
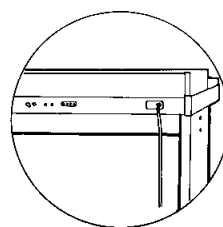


b



- Slip the screws (a) on the rear part of the keyboard bottom into the metal fittings (b) of the top of boards (C).
- Die Schrauben (a) an der Rückseite des Keyboard-Bodenteils in die Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) einführen.
- Faire passer les vis (a) dans la partie arrière du socle du clavier, par les attaches métalliques (b) au dessus des plaques (C).
- Deslice los tornillos (a) de la parte posterior inferior del teclado dentro de los adaptadores metálicos (b) de la parte superior de los tableros (C).

- Long screws (bronze)
- Lange Schrauben (Bronze)
- Vis longues (bronze)
- Tornillos largos (de color bronce)



Rear Side of Board (A)
Install the joint connectors in the holes on the rear side of board (A) as shown in the illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the direction indicated.

Rückseite der Platte (A)
Die Verbindungsstücke in den beiden Löchern an der Rückseite der Platte (A) wie in der Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen.

Arrière de la plaque (A)
Installer les connecteurs de joint dans les orifices situés à l'arrière de la plaque (A) comme illustré, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée.

Cara posterior del tablero (A)
Instale los conectores de unión en los orificios de la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado.

Assembly Instructions for Keyboard Stand Zusammenbauanleitung für den Keyboard- Instructions pour le montage du support Instrucciones de montaje para el soporte

1

Open the box and remove all the parts. On opening the box, you will find the parts shown in the left illustration. Check to see whether all parts are provided.

2

Connect board (C) to parts (D). Install the joint connectors on boards (C) as shown in the left illustration, then secure with the long gold-colored screws.

- * Position the rounded corners of parts (D) as shown in the illustration.
- * If the keyboard and the stand are not packed together, board (C) and parts (D) may already be connected.

1

Den Karton öffnen und alle Teile entnehmen.

Beim Öffnen des Kastens sollten alle in der linken Abbildung gezeigten Teile vorgefunden werden. Prüfen, ob alle Teile mitgeliefert sind.

2

Die Platte (C) mit Teil (D) verbinden. Die Verbindungsstücke auf Platte (C) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und dann mit den langen goldenen Schrauben befestigen.

- * Die runden Ecken der Teile (D) wie in der Zeichnung dargestellt platzieren.
- * Wenn Tastatur und Ständer nicht zusammen geliefert werden, können Platte (C) und Teile (D) bereits verbunden sein.

1

Ouvrir la boîte et enlever toutes les pièces.

Lorsqu'on ouvre la boîte, l'on trouvera les pièces indiquées dans l'illustration ci-à gauche. Vérifier que toutes les pièces sont fournies.

2

Connecter la plaque (C) à la pièce (D). Installer les connecteurs de joint sur la plaque (C) comme illustré ci-à gauche, puis fixer avec les vis longues dorées.

- * Placer les coins arrondis des pièces (D) comme illustré.
- * Si le clavier et le support ne sont pas emballés ensemble, il se peut que les panneaux (C) et (D) soient déjà réunis.

1

Abra la caja y extraiga todas las piezas. Dentro de la caja encontrará las piezas mostradas en la ilustración de la izquierda. Compruebe si están todas las piezas.

2

Conecte el tablero (C) a la pieza (D). Instale los conectores de unión en el tablero (C) como se muestra en la ilustración de la izquierda, y después asegúrelo con los tornillos largos dorados.

- * Coloque las esquinas redondeadas de las piezas (D) como se muestra en la ilustración.
- * Si el teclado y el soporte no se envían en la misma caja, es posible que las piezas (C) y (D) ya estén conectadas.

**The keyboard stand (LW-60) is optional in some regions.
*Der Tastaturständer (LW-60) ist in einigen Gebieten Sonderzubehör.
*Dans certains pays, le support de clavier LW-60 est un accessoire disponible en option.
El soporte del teclado (LW-60) es opcional para ciertas regiones.

- 3** (1) **Connect boards (A) and (C).**
Install the joint connectors on the rear side of the board (A) as shown in the left illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the indicated direction, then secure board (A) with the 4 long bronze-colored screws.
- (2) **Connect boards (C) and stay (B).**
Connect boards (C) and stay (B), securing them firmly with the 2 short screws (black).
- (3) **Slip in the keyboard.**
Place the keyboard on boards (C) so that the screws (a) on the rear bottom part come to rest slightly behind the metal fittings (b) on top of boards (C), then pull the keyboard forward, slipping the screws on its bottom into the fittings to secure it.

Finally, align board (A), the holes in the metal fittings of boards (C) and the holes in the keyboard so you can insert the knob bolts and then securely tighten these bolts.

* *To make sure that all connections have been made properly, check each screw and knob bolt once again for secure fit.*

- 3** (1) **Die Platten (A) und (C) verbinden.**
Die Verbindungsstücke an der Rückseite der Platte (A) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen und dann die Platte (A) mit den 4 langen bronzefarbenen Schrauben befestigen.
- (2) **Die Platten (C) und strebe (B) verbinden.**
Die Platten (C) und strebe (B) verbinden und fest mit den 2 kurzen Schrauben (schwarz) befestigen.
- (3) **Das Keyboard einschieben.**
Das Keyboard auf den Platten (C) plazieren, so daß die Schrauben (a) auf der Rückseite des Keyboard-Bodenteils kurz hinter den Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) zur Ruhe kommen. Dann das Keyboard nach vorne ziehen, die Schrauben auf der Bodenseite in die Fassungen schieben und festziehen.

Schließlich die Platte (A), die Löcher in den Metallfassungen der Platten (C) und die Löcher im keyboard angleichen, so daß die Knopfschrauben eingeführt werden können. Dann diese Schrauben fest anziehen.

* *Um zu gewährleisten, daß alle Verbindungen richtig hergestellt worden sind, jede Schraube und jeden Knopf erneut im Hinblick auf festen Sitz überprüfen.*

- 3** (1) **Connecter les plaques (A) et (C).**
Installer les connecteurs de joint à l'arrière de la plaque (A), comme illustré ci-à gauche, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée, puis fixer la plaque (A) avec les 4 vis longues de couleur bronze.
- (2) **Connecter les plaques (C) et le support (B).**
Connecter les plaques (C) et le support (B) en les fixant fermement avec les 2 vis courtes (noires).
- (3) **Introduire le clavier.**
Placer le clavier sur les plaques (C) de telle façon que les vis (a) de la partie arrière soient situées derrière les attaches métalliques au-dessus des plaques (C), puis tirer vers l'avant le clavier, en faisant passer les vis par l'arrière dans les attaches pour le fixer.

Finalement, aligner la plaque (A), les orifices dans les attaches métalliques des plaques (C) et les orifices dans la clavier de façon à pouvoir insérer les boulons à tête pleine et de fixer fermement ces boulons.

* *Pour s'assurer que toutes les connexions ont été correctement effectuées, vérifier à nouveau que chaque vis et boulon à tête pleine soit fermement en place.*

- 3** (1) **Conecte los tableros (A) y (C).**
Intale los conectores de unión en la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración de la izquierda, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado, y después asegure el tablero (A) con los 4 tornillos largos de color bronce.
- (2) **Conecte los tableros (C) y el epoyo (B).**
Conecte los tableros (C) y el epoyo (B) asegurándolos firmemente con los 2 tornillos cortos (negros).
- (3) **Deslice el teclado hacia adentro.**
Coloque el teclado sobre los tableros (C) de forma que los tornillos (a) de la parte posterior inferior descansen ligeramente sobre los acopladores metálicos (b) de los tableros superiores (C), y después tire del teclado hacia adelante, deslizando los tornillos de su parte inferior dentro de tales acopladores para asegurarlo.

Finalmente, alinee el tablero (A) los orificios de los acopladores metálicos de los tableros (C), y los orificios del teclado de forma que pueda insertar los pernos de perilla, y después apriete firmemente tales pernos.

* *Para asegurarse de que todas las conexiones sean correctas, vuelva a comprobar si todos los tornillos y pernos de perilla están firmemente apretados.*

ANTES DE COMENZAR A TOCAR

- Compruebe si la tensión de alimentación es correcta.
La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del Clavinova. En algunas regiones puede ser que se incluya un selector de tensión. Este selector estará ubicado en la parte inferior del Clavinova. Su Clavinova ha sido ajustado a la tensión de la red de su zona. Cuando tenga alguna duda o requiera algún cambio, consulte a un técnico especializado.
- Fijación del portapartituras.
Inserte el portapartituras en los 2 orificios del panel superior.
- Conexión de los pedales.
Conecte la clavija del pedal (FC-5) a la toma DAMPER.

PARA COMENZAR A TOCAR

En primer lugar, asegúrese de que el enchufe esté firmemente insertado en una toma de la red, y después:

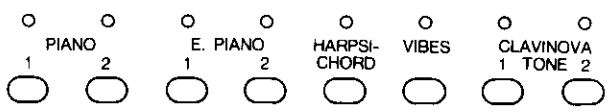
1. Ponga el interruptor POWER en ON.



2. Ajuste el control MASTER VOLUME.



3. Seleccione la voz deseada.



4. Comience a tocar.
Podrá tocar hasta 8 notas al mismo tiempo.

• Control de toque inicial
Su Clavinova tiene la habilidad de responder al toque que usted emplee para pulsar las teclas, con lo que podrá obtener variaciones sutiles tanto de tono como de timbre. El nivel de variación diferirá de voz a voz.

*Antes de tocar con su teclado, ajuste el volumen al nivel adecuado.

EFECTOS Y CONTROLES

• Sinfónico estéreo (STEREO SYMPHONIC)
Al presionar este botón obtendrá sonido estéreo con ambiente expansivo.

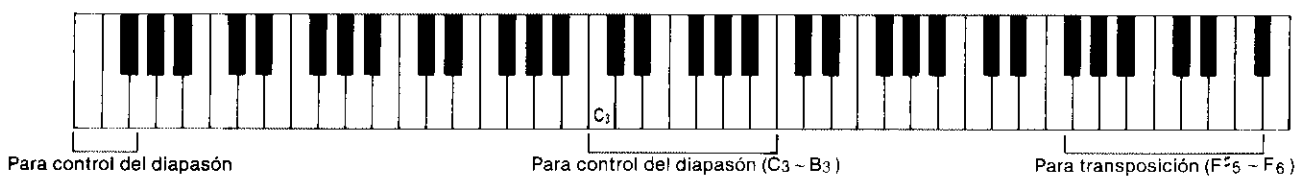


• Amortiguamiento
Al presionar el pedal (FC-5) el sonido continuará aunque suelte las teclas, lo que se asemeja mucho a un piano acústico. El control del amortiguamiento se realizará con el pedal (FC-5).

• Transposición (TRANSPOSER)
Esta función le permitirá cambiar el tono de todo el instrumento en grados de 1/2 paso.
Para aumentar el tono: Mantenga el botón TRANSPOSER presionado y pulse una de las teclas entre C#6 y F6.
Para disminuir el tono: Mantenga el botón TRANSPOSER presionado y pulse una de las teclas entre F#5 y B5.
Cuando desee volver al tono normal, mantenga presionado el botón TRANSPOSER y pulse la tecla C6. Además, cuando desconecte la alimentación, el instrumento volverá automáticamente al tono normal.



• Control de diapasón
Esta función le permitirá afinar con precisión el tono de todo el instrumento.
Para aumentar el diapasón: Mantenga presionadas las teclas blancas más baja y la anterior y pulse repetidamente cualquiera de las teclas entre C3 y B3.
El tono aumentará cada vez aproximadamente 1,6 centésimas de semitono.
Para disminuir el diapasón: Mantenga presionadas las teclas blanca y negra más bajas y pulse repetidamente cualquiera de las teclas entre C3 y B3.
El tono disminuirá cada vez aproximadamente 1,6 centésimas de semitono. Cuando desconecte la alimentación, el tono volverá automáticamente al diapasón normal (A3 = 440Hz).



TOMAS EXTERNAS

• Toma de auriculares (HEADPHONES)

Esta toma se emplea para conectar un par de auriculares estéreo (opcionales). Cuando conecte los auriculares, los altavoces del Clavinova no emitirán sonido. Esto le permitirá tocar libremente su instrumento en cualquier momento sin molestar a nadie. Esta toma podrá utilizarse también para conectar auriculares monoaurales.

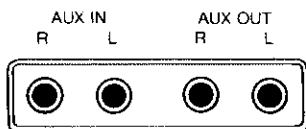


• Tomas de salida auxiliar de los canales izquierdo y derecho (AUX. OUT L-R)

Estas tomas podrá emplearlas para conectar su Clavinova a un amplificador o a un sistema de altavoces. Además, si conecta el Clavinova a las tomas LINE IN de un magnetófono, podrá grabar la música producida por el Clavinova.

• Tomas de entrada auxiliar de los canales izquierdo y derecho (AUX.IN L-R)

Estas tomas podrá emplearlas para reproducir una fuente de audio externa (magnetófono, teclado portátil, etc.) a través de los altavoces del Clavinova mientras esté tocando éste. Simplemente conecte estas tomas con LINE OUT/AUX. OUT de su magnetófono, sistema estéreo, o teclado adicional. La fuente externa deberá tener su propio control de nivel de volumen. No conecte nunca estas tomas a una línea de alimentación de CA ni a una salida de nivel de altavoces.



• Toma para amortiguamiento (DAMPER)

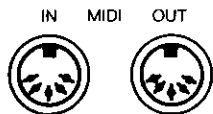
Esta toma se emplea para conectar el interruptor de pie (FC-5).

DAMPER



• Conectores de salida/entrada de la interfaz digital para instrumentos musicales (MIDI) (MIDI OUT/IN)

Estos conectores cumplen las normas MIDI para instrumentos electrónicos digitales. Estos conectores le permitirán conectar su Clavinova a una computadora o a otros instrumentos electrónicos compatibles con MIDI para la transmisión de datos.



¡CUIDADO DE SU CLAVINOVA

Trate siempre su Clavinova con el mismo cuidado que en el caso del instrumento musical más delicado. Para lograr que su Clavinova tenga siempre un aspecto nuevo y suene como tal, le sugerimos los procedimientos siguientes.

1. No conecte y desconecte repetidamente, y en corto tiempo, la alimentación. Si lo hace, es posible que la unidad no funcione adecuadamente.
2. No toque nunca las piezas internas.
3. Después de tocar, desconecte siempre la alimentación, y coloque la cubierta contra el polvo del instrumento.
4. Limpie la caja y las teclas de su Clavinova con un paño ligeramente humedecido única y exclusivamente en limpiador neutro. No utilice nunca abrasivos, ceras, disolventes, ni paños con polvo químico ya que deslustraría las teclas o dañaría químicamente el acabado.
5. No coloque nunca productos de vinilo sobre su Clavinova, ya que la capa externa reacciona químicamente con el vinilo.
6. Para proteger el acabado y las uniones, instale su Clavinova a resguardo de la luz solar directa, la humedad excesiva, y el calor.
7. No golpee ni raye la caja con objetos duros.

¡AVISO IMPORTANTE

Qué hacer cuando ...

1) La unidad no se active después de haber conectado su alimentación

¿Está completamente insertado el enchufe de alimentación a una toma de la red? Compruébelo.

¿Suministra alimentación la toma de la red? Si la suministra y el Clavinova no funciona, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con su proveedor Yamaha.

2) El Clavinova reproduzca señales de radio o televisión.

Esto podrá ocurrir cuando haya un transmisor potente, como una emisora de radiodifusión, cerca de su domicilio. Póngase en contacto con su proveedor Yamaha.

3) Se produzcan estáticos molestos ocasionales.

En la mayoría de tales casos, la causa podrá encontrarse desconectando y volviendo a conectar electrodomésticos.

4) El Clavinova interfiera en la recepción de radio o televisión.

Los pulsos de alta frecuencia empleados por el Clavinova pueden influir en la recepción de radio y televisión.

5) El sonido del Clavinova se distorsione al conectar un sistema de altavoces auxiliar.

Cuando conecte un sistema de altavoces auxiliar (sistema estéreo para el hogar, amplificador de guitarra, etc.) puede producirse distorsión si pulsa las teclas a la fuerza con el volumen del Clavinova o de su sistema auxiliar demasiado alto. En este caso, es posible que se dañen también los altavoces. Disminuya el volumen hasta un nivel en el que no se produzca distorsión.

EMPLEO DE MIDI

Empleo de MIDI

MIDI sirve para:

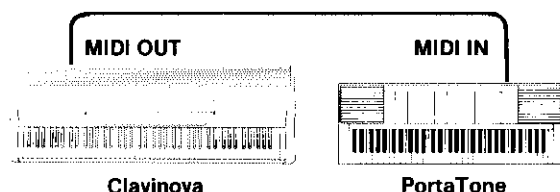
- Transmisión/reconocimiento de datos de pulsación/soltado de teclas.
- Transmisión/reconocimiento de números de voces del panel.
- Transmisión/reconocimiento de control para amortiguamiento.

Conexión del Clavinova con otros instrumentos MIDI

En la sección siguiente veremos cómo conectar en la práctica el Clavinova a otros instrumentos MIDI.

■ Empleo del Clavinova en conjunto con otros teclados

(Ejemplo: conexión con el PortaTone)



Como se muestra en el diagrama, si conecta MIDI OUT del Clavinova a MIDI IN del PortaTone, podrá producir sonido desde el PortaTone mientras toque el Clavinova. En otras palabras, la información producida al pulsar las teclas del Clavinova se transmitirá instantáneamente al PortaTone para producir un sonido más rico. También será posible emplear voces diferentes de cada instrumento.

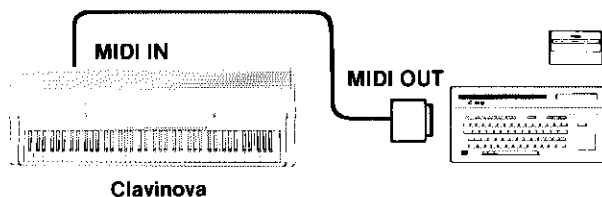
Por ejemplo, es posible combinar una voz de piano del Clavinova con la voz de cuerdas del PortaTone, motivo por el que será posible hacer que un solista ofrezca una interpretación similar a la de un concierto de piano.

Esta es simplemente una de las muchas combinaciones posibles.

Usted también podrá conectar el conector MIDI OUT del PortaTone al conector MIDI IN del Clavinova y tocar con el teclado del PortaTone.

■ Empleo del Clavinova con una computadora

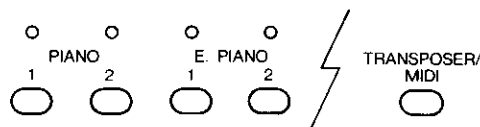
Usted podrá disfrutar más con su Clavinova controlándolo con una computadora personal en vez de emplear las teclas del mismo. Si emplea un cartucho de software o sus propios programas, podrá hacer que el Clavinova toque automáticamente. En tal caso, las voces podrán seleccionarse libremente en el panel de control a fin de acomodar el ambiente de la música.



Control de la función MIDI

A) Con la alimentación conectada

- El canal de recepción está ajustado a CH 1. Sin embargo, con OMNI ON podrá recibirse cualquier canal. (Cuando conecte la alimentación, se establecerá automáticamente OMNI ON.)
- Es posible el cambio de programa. Condición para transmisión y recepción de número de voz.
- El cambio de control es el estado para emitir y recibir señales de control para amortiguamiento.



B) Establecimiento del número de canal de transmisión:

Manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse una de las teclas entre C₁ y D₂ (consulte la gráfica siguiente).

C) Cambio a OMNI OFF y establecimiento del canal de recepción:

Manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse el botón PIANO 1 y cambie a OMNI OFF (Si presiona de nuevo el botón, pasará a ON.) Después, manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse una de las teclas entre C₃ y D₄ para establecer el número de canal (consulte la gráfica siguiente).

D) Cambio a Local OFF:

Manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse el botón PIANO 2. Si presiona de nuevo el botón, pasará a ON.

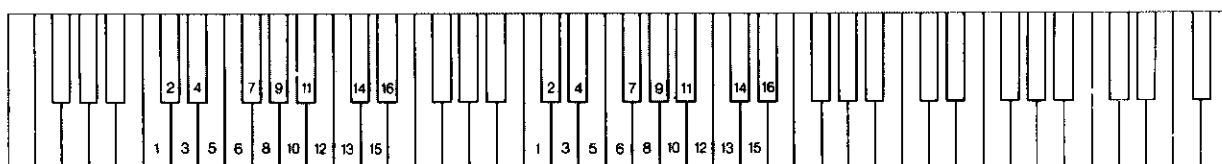
E) Cancelación del cambio de programa (para cancelar la transmisión de información para cambio de voz):

Manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse el botón E. PIANO 1. Si presiona de nuevo el botón, éste activará la función correspondiente.

F) Cancelación del cambio de control (para cancelar la transmisión de información para el control del amortiguamiento).

Manteniendo presionado el botón TRANSPOSER/MIDI, pulse el botón E. PIANO 2. Si presiona de nuevo el botón, éste activará la función correspondiente.

AVISO IMPORTANTE: Los instrumentos y equipos MIDI tienen especificaciones ligeramente diferentes. Para determinar lo que es y no es posible, consulte la gráfica de implementación de MIDI. La gráfica de implementación de MIDI para su Clavinova se encuentra en la página final de este manual.



Para establecimiento del canal de transmisión. (C₁ ~ D₂) Para establecimiento del canal de recepción. (C₃ ~ D₄)

Specifications

Technische Daten

Spécifications

Especificaciones

*Specifications subject to change without notice.
 *Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
 *Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
 *Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

	CLP-100
KEYBOARD	76 KEYS (E ₀ ~ G ₆)
VOICE SELECTORS	PIANO 1·2, E. PIANO 1·2, HARPSICHORD, VIBES, CLAVINOVA TONE 1·2
EFFECT	STEREO SYMPHONIC
PEDAL CONTROL	DAMPER
OTHER CONTROLS	MASTER VOLUME, TRANSPOSER (ONE OCTAVE)/MIDI, PITCH, POWER SWITCH
JACKS·CONNECTORS	HEADPHONES, AUX. OUT L-R, AUX. IN L-R, DAMPER, MIDI IN-OUT
MAIN AMPLIFIERS	5W × 2
SPEAKERS	12 cm (4-3/4") × 2
CIRCUITRY	Solid State (incl. LSIs and ICs), Power Source: 50/60Hz AC, Power Consumption: See the nameplate
DIMENSIONS	Width : 121.1 cm (47-2/3") Depth : 46.8 cm (18-2/5") Height : 78.5 cm (31") (with stand) : 15.2 cm (6") (without stand)
WEIGHT	38 kg (83.8 lbs.) (with stand) 27 kg (59.5 lbs.) (without stand)

FCC INFORMATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

The digital series of Yamaha Clavinova use frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or if the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact an authorized Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures. If you can not locate an authorized Yamaha dealer in your general area, please contact the Service Division, Yamaha Music Corporation, U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

MIDI Implementation Chart

Version: 1.0

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changes	1 Channel ○	1 Channel ○	
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 × *****	Mode 1 Omni, Poly/Mono ×	
Note Number	True Voice	28 ~ 103 *****	28 ~ 103 28 ~ 103	
Velocity	Note ON Note OFF	○ 90H, v = 1 ~ 127 × 90H, v = 0	○ v = 1 ~ 127 ×	
After Touch	Key's Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender		×	×	
Control Change	64 67	○ ○	○ ○	Damper Pedal
Program Change	True #	0 ~ 7 *****	0 ~ 127 0 ~ 7	
System Exclusive		×	○	
System Common	Song Pos Song Sel Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	Clock Commands	× ×	× ×	
Aux Messages	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset	× × ○ ×	○ ○ ○ ○	
Notes				

Mode 1: OMNI ON, POLY
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes
×: No

